

**Организационная сессия 2011 года**

18 января, 15–18 февраля и 27 и 28 апреля 2011 года

Пункт 3 повестки дня

Основная программа работы Совета**Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом о поправках Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года (Нью-Йорк, 8 августа 1975 года)****Предложение Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49****Записка Генерального секретаря**

В своем решении 2009/250 от 30 июля 2009 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря (E/2009/78) по поводу предложения Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹, постановил, в соответствии с пунктом 1 статьи 47 Конвенции с внесенными в нее поправками, начать процедуры, предусмотренные в пункте 1(б) этой статьи, в котором говорится, что следует опросить стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Экономическому и Социальному Совету любые замечания по поводу этого предложения.

Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария, препроводил сторонам Конвенции текст решения 2009/250 Совета в депозитарном уведомлении² от 30 июля 2009 года.

Настоящим Генеральный секретарь препровождает Совету вербальную ноту Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года (см. приложение).

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

² C.N.474.2009.TREATIES-3.



Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Болгарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь сослаться на а) депозитарное уведомление Генерального секретаря от 6 апреля 2009 года (С.N.194.2009.TREATIES-2), препровождающее предложение Боливии о внесении поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года (Единая конвенция); и b) на депозитарное уведомление Генерального секретаря от 30 июля 2009 года (С.N.474.2009.TREATIES-3), информирующее участников Единой конвенции о решении Экономического и Социального Совета начать в отношении этого предложения процедуры, предусмотренные в пункте 1(b) статьи 47 Единой конвенции.

Путем ратификации Единой конвенции государства-участники взяли на себя обязательство осуществлять торговлю наркотическими средствами и их использование исключительно в медицинских и научных целях. Государства — участники Единой конвенции также признают, что меры против злоупотребления наркотическими средствами требуют координированных и универсальных действий. В Списке I Единой конвенции листья коки фигурируют в качестве наркотического средства. Кроме того, при рассмотрении этого предложения о внесении поправок государства-участники должны руководствоваться задачами и целями Единой конвенции.

В свете вышеуказанных соображений и в соответствии с пунктом 1(b) статьи 47 Единой конвенции правительство Республики Болгария настоящим информирует Генерального секретаря, что оно не принимает предлагаемые поправки, представленные Боливией.
